

Appendix B: Word List and Cognate Decisions

The cognate decisions made on the 4 lists can be observed below. For each form, a subscript number is assigned identifying its cognate with other forms for that item (as per Sanders, 1977:36f). (The subscript number has significance only within the single item.)

Tagalog	Naga Bicol	Virac (S.Cat.)	Pandan (N.Cat.)	English
1. úlo <sub>1</sub>	payó <sub>2</sub>	payó <sub>2</sub>	úro <sub>1</sub>	head
2. buhók <sub>1</sub>	búhok <sub>1</sub>	búhok <sub>1</sub>	buhók <sub>1</sub>	hair
3. tayngá <sub>1</sub>	talínga <sub>1</sub>	tarínga <sub>1</sub>	taringa <sub>1</sub>	ear
4. mata <sub>1</sub>	matá <sub>1</sub>	matá <sub>1</sub>	matá <sub>1</sub>	eye
5. ilóng <sub>1</sub>	dungô <sub>2</sub>	dungô <sub>2</sub>	ilóng <sub>1</sub>	nose
6. bibíg <sub>1</sub>	ngúsò <sub>2</sub>	kímot <sub>3</sub>	kímot <sub>3</sub>	mouth
7. díla <sub>1</sub>	díla <sub>1</sub>	díla <sub>1</sub>	díla <sub>1</sub>	tongue
8. leég <sub>1</sub>	líog <sub>1</sub>	ríog <sub>1</sub>	líog <sub>1</sub>	neck
9. likód <sub>1</sub>	likód <sub>1</sub>	rikód <sub>1</sub>	tagodtód <sub>2</sub>	back
10. tiyán <sub>1</sub>	tulák <sub>2</sub>	tulák <sub>2</sub>	bitúka <sub>3</sub>	belly
11. kamáy <sub>1</sub>	kamót <sub>1</sub>	pálad <sub>2</sub>	kamót <sub>1</sub>	hand
12. kaliwá <sub>1</sub>	walá <sub>2</sub>	walá <sub>2</sub>	walá <sub>2</sub>	left (hand)
13. kánan <sub>1</sub>	tuó <sub>2</sub>	tóo <sub>2</sub>	tóo <sub>2</sub>	right (hand)
15. túhod <sub>1</sub>	túhod <sub>1</sub>	túhod <sub>1</sub>	túhod <sub>1</sub>	knee
16. balát <sub>1</sub>	koblít <sub>2</sub>	pánit <sub>3</sub>	pánit <sub>3</sub>	skin
17. butó <sub>1</sub>	túlang <sub>2</sub>	túlang <sub>2</sub>	túrang <sub>2</sub>	bone
18. dugó <sub>1</sub>	dugô <sub>1</sub>	dugô <sub>1</sub>	dugô <sub>1</sub>	blood
19. púsò <sub>1</sub>	púsò <sub>1</sub>	púsò <sub>1</sub>	púsò <sub>1</sub>	heart
20. bitúka <sub>1</sub>	bitúka <sub>1</sub>	bitúka <sub>1</sub>	bitúka <sub>1</sub>	guts
21. atáy <sub>1</sub>	katóy <sub>1</sub>	katóy <sub>1</sub>	atáy <sub>1</sub>	liver
22. laláki <sub>1</sub>	laláki <sub>1</sub>	laláki <sub>1</sub>	laráki <sub>1</sub>	man
23. babáe <sub>1</sub>	babáhi <sub>1</sub>	babáyi <sub>1</sub>	babáyi <sub>1</sub>	woman
24. bátà <sub>1</sub>	ákì <sub>1</sub>	ákì <sub>1</sub>	bátà <sub>1</sub>	child
25. asáwa <sub>1</sub>	agúm <sub>1</sub>	agúm <sub>1</sub>	asáwa <sub>1</sub>	spouse
28. ináy <sub>1</sub>	inâ <sub>1</sub>	inâ <sub>1</sub>	inâ <sub>1</sub>	mother
29. táo <sub>1</sub>	táho <sub>1</sub>	táwo <sub>1</sub>	táho <sub>1</sub>	person
30. pangálan <sub>1</sub>	pangáran <sub>1</sub>	ngálan <sub>1</sub>	ngáran <sub>1</sub>	name
31. bulaklák <sub>1</sub>	búrak <sub>1</sub>	búrak <sub>1</sub>	búrak <sub>1</sub>	flower

## (Appendix E, cont.)

Tagalog	Naga Bicol	Virac (S.Cat.)	Pandan (N.Cat.)	English
32. púnò <sub>1</sub>	káhoy <sub>2</sub>	káhoy <sub>2</sub>	káhoy <sub>2</sub>	tree
33. balát <sub>1</sub>	úbak <sub>2</sub>	pánit <sub>3</sub>	pánit <sub>3</sub>	bark (of tree)
34. dáhon <sub>1</sub>	dáhon <sub>1</sub>	dáhon <sub>1</sub>	dáhon <sub>1</sub>	leaf
35. ugát <sub>1</sub>	gamót <sub>2</sub>	gamót <sub>2</sub>	gamót <sub>2</sub>	root
36. búnga <sub>1</sub>	búnga <sub>1</sub>	búnga <sub>1</sub>	búnga <sub>1</sub>	fruit
37. káhoy <sub>1</sub>	káhoy <sub>1</sub>	galáw <sub>2</sub>	sangá <sub>3</sub>	stick
38. apóy <sub>1</sub>	kaláyo <sub>2</sub>	kaláyo <sub>2</sub>	karáyo <sub>2</sub>	fire
39. súnog <sub>1</sub>	magpaáki <sub>2</sub>	suiô <sub>1</sub>	súnog <sub>1</sub>	burn
40. úsok <sub>1</sub>	asó <sub>1</sub>	asó <sub>1</sub>	asó <sub>1</sub>	smoke
41. abó <sub>1</sub>	bága <sub>2</sub>	abó <sub>1</sub>	abó <sub>1</sub>	ashes
42. áso <sub>1</sub>	áyam <sub>2</sub>	áyam <sub>2</sub>	áyam <sub>2</sub>	dog
43. isdá <sub>1</sub>	sirá <sub>2</sub>	silá <sub>2</sub>	isdá <sub>1</sub>	fish
44. kambíng <sub>1</sub>	kánding <sub>1</sub>	kánding <sub>1</sub>	kánding <sub>1</sub>	goat
45. kúto <sub>1</sub>	lu?sa <sub>2</sub>	kúto <sub>1</sub>	kúto <sub>1</sub>	louse
46. áhas <sub>1</sub>	hálas <sub>1</sub>	hálas <sub>1</sub>	háras <sub>1</sub>	snake
48. kálabaw <sub>1</sub>	damúlag <sub>2</sub>	kár̃baw <sub>1</sub>	kár̃baw <sub>1</sub>	carabaw
49. íbon <sub>1</sub>	gamám <sub>2</sub>	gámgam <sub>2</sub>	iwátà <sub>3</sub>	bird
50. balahíbo <sub>1</sub>	balúkag <sub>2</sub>	dútdut <sub>3</sub>	dotdót <sub>3</sub>	feather
51. buntót <sub>1</sub>	íkog <sub>2</sub>	úkig <sub>2</sub>	úkig <sub>2</sub>	tail
52. itlóg <sub>1</sub>	súgok <sub>2</sub>	súgok <sub>2</sub>	súgok <sub>2</sub>	egg
53. pakpák <sub>1</sub>	pakpák <sub>1</sub>	pákpak <sub>1</sub>	pakpák <sub>1</sub>	wing
54. lipád <sub>1</sub>	láyog <sub>2</sub>	láyog <sub>2</sub>	láyog <sub>2</sub>	to fly
55. áraw <sub>1</sub>	aldáw <sub>1</sub>	áldaw <sub>1</sub>	ardáw <sub>1</sub>	day
56. hápon <sub>1</sub>	hápon <sub>1</sub>	hápon <sub>1</sub>	hápon <sub>1</sub>	afternoon
57. gabí <sub>1</sub>	banggí <sub>2</sub>	bánggi <sub>2</sub>	gá?bi <sub>1</sub>	night
58. malamig <sub>1</sub>	malípot <sub>2</sub>	marípot <sub>2</sub>	lípot <sub>2</sub>	cold
60. ulán <sub>1</sub>	urán <sub>1</sub>	ulán <sub>1</sub>	urán <sub>1</sub>	rain
61. hángin <sub>1</sub>	dúros <sub>2</sub>	hángin <sub>1</sub>	hángin <sub>1</sub>	wind
62. kidlát <sub>1</sub>	kikilát <sub>1</sub>	kikílat <sub>1</sub>	kílat <sub>1</sub>	lightning
64. bundók <sub>1</sub>	búkid <sub>2</sub>	púngko <sub>3</sub>	búrod <sub>2</sub>	mountain
65. túbig <sub>1</sub>	túbig <sub>1</sub>	túbig <sub>1</sub>	túbig <sub>1</sub>	water
68. dágat <sub>1</sub>	dágat <sub>1</sub>	dágat <sub>1</sub>	dágat <sub>1</sub>	ocean
69. buhángin <sub>1</sub>	baybáy <sub>2</sub>	báybay <sub>2</sub>	baybáy <sub>2</sub>	sand
70. lúpà <sub>1</sub>	dagá <sub>2</sub>	dagá <sub>2</sub>	labô <sub>3</sub>	earth

## (Appendix B, cont.)

Tagalog	Naga Bicol	Virac (S.Cat.)	Pandan (N.Cat.)	English
72. langit <sub>1</sub>	langit <sub>1</sub>	langit <sub>1</sub>	langit <sub>1</sub>	sky
73. bituin <sub>1</sub>	bitoon <sub>1</sub>	bitoon <sub>1</sub>	bitoon <sub>1</sub>	star
74. isa <sub>1</sub>	sarô <sub>1</sub>	salô <sub>1</sub>	sadô <sub>1</sub>	one
75. dalawa <sub>1</sub>	duwa <sub>1</sub>	duwa <sub>1</sub>	dawha <sub>1</sub>	two
76. tatlo <sub>1</sub>	tulo <sub>1</sub>	tulo <sub>1</sub>	tatlo <sub>1</sub>	three
77. apat <sub>1</sub>	apat <sub>1</sub>	apat <sub>1</sub>	apat <sub>1</sub>	four
78. lima <sub>1</sub>	lima <sub>1</sub>	lima <sub>1</sub>	lima <sub>1</sub>	five
79. daan <sub>1</sub>	sanggatós <sub>2</sub>	gatós <sub>2</sub>	sanggatos <sub>2</sub>	hundred
80. itim <sub>1</sub>	itóm <sub>1</sub>	itóm <sub>1</sub>	itóm <sub>1</sub>	black
81. puti <sub>1</sub>	putí <sub>1</sub>	putí <sub>1</sub>	putí <sub>1</sub>	white
82. pulá <sub>1</sub>	pulá <sub>1</sub>	pulá <sub>1</sub>	pulá <sub>1</sub>	red
83. dilaw <sub>1</sub>	yéllo <sub>2</sub>	yéllo <sub>2</sub>	dilaw <sub>1</sub>	yellow
84. berde <sub>1</sub>	berde <sub>1</sub>	berde <sub>1</sub>	berde <sub>1</sub>	green
85. asin <sub>1</sub>	asin <sub>1</sub>	asin <sub>1</sub>	asin <sub>1</sub>	salt
87. malápit <sub>1</sub>	harani <sub>2</sub>	halani <sub>2</sub>	harani <sub>2</sub>	near
88. maláyo <sub>1</sub>	harayô <sub>1</sub>	halayô <sub>1</sub>	harayô <sub>1</sub>	far
89. maikli <sub>1</sub>	hababâ <sub>2</sub>	hababâ <sub>2</sub>	hababâ <sub>2</sub>	short
90. mahaba <sub>1</sub>	halabâ <sub>1</sub>	halabâ <sub>1</sub>	harangkaw <sub>2</sub>	long
91. makapal <sub>1</sub>	mahi?bóg <sub>2</sub>	mahi?bóg <sub>2</sub>	mahi?bóg <sub>2</sub>	thick
92. manipis <sub>1</sub>	mahimpis <sub>1</sub>	manipis <sub>1</sub>	manipis <sub>1</sub>	thin
93. matalas <sub>1</sub>	mataróm <sub>2</sub>	matalóm <sub>2</sub>	matadóm <sub>2</sub>	sharp
94. mapuról <sub>1</sub>	mangúrol <sub>1</sub>	mangúnol <sub>1</sub>	mangúnor <sub>1</sub>	dull
95. maluwang <sub>1</sub>	haluwag <sub>1</sub>	halakbang <sub>2</sub>	mawag <sub>3</sub>	wide
96. makipot <sub>1</sub>	piot <sub>1</sub>	hali?pót <sub>1</sub>	piót <sub>1</sub>	narrow
97. basa <sub>1</sub>	basâ <sub>1</sub>	labó <sub>2</sub>	labó <sub>2</sub>	wet
98. tuyô <sub>1</sub>	alang <sub>2</sub>	dugang <sub>3</sub>	dugang <sub>3</sub>	dry
99. bágo <sub>1</sub>	ba?gó <sub>1</sub>	bág?o <sub>1</sub>	bá?go <sub>1</sub>	new
100. lumâ <sub>1</sub>	lumâ <sub>1</sub>	lumâ <sub>1</sub>	daan <sub>2</sub>	old
101. mabuti <sub>1</sub>	maráy <sub>2</sub>	mayád <sub>3</sub>	madyág <sub>4</sub>	good
102. masamá <sub>1</sub>	maindáta <sub>2</sub>	malá?ot <sub>3</sub>	mi?dáta <sub>2</sub>	bad
103. tulak <sub>1</sub>	tulód <sub>1</sub>	tulak <sub>1</sub>	tulak <sub>1</sub>	push
104. hila <sub>1</sub>	bútong <sub>2</sub>	bútong <sub>2</sub>	bútong <sub>2</sub>	pull
105. maliit <sub>1</sub>	sadít <sub>2</sub>	saday <sub>2</sub>	kadagí <sub>3</sub>	small
106. malaki <sub>1</sub>	dakúla <sub>2</sub>	uakúla <sub>2</sub>	dakúro <sub>2</sub>	big
107. sino <sub>1</sub>	siisáy <sub>2</sub>	sisay <sub>2</sub>	si?no <sub>1</sub>	who?
108. saan <sub>1</sub>	sain <sub>1</sub>	sain <sub>1</sub>	áhin <sub>2</sub>	where?
109. kailán <sub>1</sub>	noarin <sub>2</sub>	noarin <sub>2</sub>	sa?no <sub>3</sub>	when?
110. anó <sub>1</sub>	anó <sub>1</sub>	anó <sub>1</sub>	anóha <sub>1</sub>	what?